

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa79172803da5b7b5559f0x2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ

Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ

(МГОУ)

Кафедра иностранных языков

Согласовано управлением организации и
контроля качества образовательной
деятельности

« 08 » нояб 2020 г.

Начальник управления

/М.А. Миненкова /

Одобрено учебно-методическим советом

Протокол « 08 » нояб 2020 г. № 08

Председатель



Рабочая программа дисциплины
Иностранный язык в профессиональной коммуникации

Направление подготовки
44.04.01 Педагогическое образование

Программа подготовки:
Информатика в образовании

Квалификация
Магистр

Форма обучения
Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
кафедры иностранных языков

Протокол « 08 » нояб 2020 г. № 10

Председатель УМКом

/Л.В. Сарычева/

Рекомендовано кафедрой иностранных
языков

Протокол от « 08 » нояб 2020 г. № 10

Зав. кафедрой

/Л.В. Сарычева/

Мытищи
2020

Автор-составитель:
Зинина Ю. М. к.ф.н., доцент

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование приказ МИНОБРНАУКИ России от 22.02.2018 г. № 126.

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2020

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Объем и содержание дисциплины	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся ...	7
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине	8
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины	18
7. Методические указания по освоению дисциплины	19
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине	19
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины	20

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины – способность осуществлять коммуникацию в условиях делового общения в академической, научной и профессиональной среде.

Задачи дисциплины:

- изучение особенностей речевой коммуникации в условиях межкультурного профессионального общения;
- изучение общенаучной, профессиональной и терминологической лексики;
- формирование способности работать с текстами профессиональной направленности на иностранном (английском) языке;
- формирование у студентов магистратуры умений достигать коммуникативных результатов в общении на профессиональные темы средствами иностранного (английского) языка;
- формирование у студентов навыков межкультурного делового и профессионального общения.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК – 4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

УК – 5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

ОПК – 7. Способен планировать и организовывать взаимодействия участников образовательных отношений

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Освоение данной дисциплины предоставит студентам магистратуры необходимые теоретические знания об особенностях иностранного языка делового профессионального общения, о функциональных разновидностях речи (устной и письменной) в деловых целях на иностранном языке, позволит приобрести практические навыки чтения, перевода, реферирования и аннотирования аутентичных текстов профессиональной направленности, а также навыки общения в академической и профессиональной сфере. Содержательный потенциал дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» необходим для повышения уровня практики устной и письменной речи, необходимых для осуществления межкультурных контактов в профессиональной сфере.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Кол-во часов
Объем дисциплины в зачетных единицах	5
Объем дисциплины в часах	180
Контактная работа:	62,5
Практические занятия	60
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	2,5
Зачет	0,2
Предэкзаменационная консультация	2
Экзамен	0,3
Самостоятельная работа	100
Контроль	17,5

Форма промежуточной аттестации: экзамен в 3 семестре на 2 курсе, зачет во 2 семестре на 1

курсе.

3.2. Содержание дисциплины

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Кол-во часов	
	Лекции	Практические занятия
Раздел I. Изучение иностранного языка в магистратуре.	-	8
Тема 1. Предмет, цели, задачи курса. Теоретическое и практическое значение курса делового иностранного языка. Требования к уровню владения языком.	-	4
Тема 2. Иностранный язык в профессиональной, научной, исследовательской деятельности студентов магистратуры.	-	4
Раздел II. Магистратура в США и Европейских странах.	-	12
Тема 1. Исследовательские программы магистратуры США.	-	4
Тема 2. Болонское соглашение. Компетентностный подход в подготовке магистров. Европейское образовательное пространство.	-	4
Тема 3. Магистратура в университетах Великобритании.	-	4
Раздел III. Современные педагогические технологии обучения информатике: отечественный и зарубежный опыт.	-	6
Тема 1. Классификация технологий обучения информатике в отечественной и зарубежной педагогике.	-	4
Тема 2. Терминологический аппарат педагогических технологий: англо-русские соответствия.	-	2
Раздел IV. Язык делового и профессионального общения.	-	6
Тема 1. Особенности языка делового и профессионального общения. Основные функциональные разновидности речи в условиях делового общения. Идиоматика профессионально-делового языка.	-	4
Тема 2. Особенности профессионально-деловой коммуникации. Формальный/неформальный регистры речи. Виды делового общения. Деловая корреспонденция.	-	2
Раздел V. Профессиональное общение в условиях межкультурной коммуникации.	-	6
Тема 1. Особенности межкультурного профессионального общения. Формы межкультурного профессионального общения. Международные конференции.	-	4
Тема 2. Академическая мобильность и межкультурные контакты в курсе магистратуры.	-	2
Раздел VI. Электронные средства профессионально-деловой коммуникации.	-	10
Тема 1. Интернет-ресурсы. Поиск и анализ информации на Интернет-сайтах.	-	4
Тема 2. Синхронные и асинхронные средства коммуникации. Особенности электронной переписки в условиях профессионально-деловой коммуникации. Виды электронных писем. Электронный этикет. Написание делового электронного письма.	-	2
Тема 3. Вебинары, видеоконференции, блоги, форумы, порталы. Общение по скайпу. Изучение выступлений на веб-конференциях. Виртуальные педагогические конференции.	-	4
Раздел VII. Презентации проектов.	-	4
Тема 1. Понятие презентации. Виды и структура презентаций. Требования к содержанию и оформлению презентаций.	-	2
Тема 2. Критерии оценки качества презентации. Эффективность презентации. Обсуждение презентации. Успешность в овладении иностранным языком в рамках исследовательских проектов.	-	2
Раздел VIII. Научная конференция.	-	8

Тема 1. Особенности общения в условиях международной научной конференции. Регистрация на конференции. Участие в конференции. Устойчивые обороты научной речи: англо-русские соответствия.	-	4
Тема 2. Подготовка доклада к научной конференции с использованием мультимедийных средств. Выступление с докладом. Научные дебаты.	-	4
Итого	-	60

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Кол-во часов	Формы самостоятельной работы	Методические обеспечения	Формы отчетности
1. Академический английский язык.	1. Особенности академического английского языка. 2. Терминологический аппарат. 3. Типы и виды словарей английского языка. 3. Особенности структуры словарной научной статьи. 4. Межкультурные контакты в академической сфере.	14	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	рекомендуемая литература и Интернет – источники; список вопросов и тем сообщений.	сообщение
2. Технологии оценивания достижений учащихся (языковой портфель).	1. Технология самостоятельного оценивания достижений (языковой портфель). 2. Анализ языковых потребностей.	16	изучение рекомендуемых источников; анализ материалов Европейского языкового портфеля, определение своих достижений по европейской шкале.	рекомендуемая литература, список Интернет-источников, материалы Европейского языкового портфеля для магистрантов.	сообщение
3. Развитие информатики в США и Великобритании.	1. Исследования в области информатики в США. 2. Влияние исследований по информатике на развитие современных информационных технологий. 3. Образование в области информатики в университетах Британии.	18	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	рекомендуемая литература и Интернет – источники; список вопросов и тем сообщений.	сообщение
4. Педагогическое образование. Профессия педагог.	1. Профессиограмма педагога. 2. Требования к квалификации и компетентностный подход. 3. Деловой контракт. Условия труда. 4. Перспективы профессионального роста. Постдипломное образование. Курсы повышения квалификации учителей. 5. Научная педагогическая деятельность.	18	изучение рекомендуемых источников; анализ современных педагогических технологий; отбор и анализ материалов для сообщения.	рекомендуемая литература, список Интернет-источников.	сообщение
5. Педагогические теории.	1. Терминологический аппарат педагогических теорий. 2. История развития западных педагогических теорий. 3. Современные теории обучения.	16	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ педагогических теорий; отбор и анализ материалов для сообщения.	рекомендуемая литература, список Интернет-источников.	сообщение

	4. Личностно-ориентированное обучение. 5. Проектное и интерактивное обучение.				
6. Научная конференция «Информатика в образовании»	1. Особенности общения в условиях международной научной конференции. 2. Жанры научной речи. 3. Устойчивые обороты научной английской речи. 4. Особенности дискуссионного обсуждения научных докладов.	18	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	рекомендуемая литература, список Интернет-источников.	сообщение
Итого		100			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.
ОПК-7. Способен планировать и организовывать взаимодействие участников образовательных отношений	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этапы формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи.	Практическое задание	Шкала оценивания практического задания.
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собствен-	Практическое задание, сообщение.	Шкала оценивания практического задания. Шкала оценивания сообщения.

			ные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации.		
УК-5	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи.	Практическое задание	Шкала оценивания практического задания.
	Продвину- тый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации.	Практическое задание, сообщение.	Шкала оценивания практического задания. Шкала оценивания сообщения.
ОПК-7	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.	<u>Знать</u> : основные формы устной и письменной речи на основе изученного лексического материала, необходимого для взаимодействия в процессе профессиональной деятельности.	Практическое задание	Шкала оценивания практического задания.
	Продвину- тый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа студентов.	<u>Знать</u> : основные формы устной и письменной речи на основе изученного лексического материала, необходимого для взаимодействия в процессе профессиональной деятельности. <u>Уметь</u> : готовить публикации, проводить презентации и вести, планировать, организовывать дискуссии на иностранном языке в рамках тематики профессиональной деятельности. <u>Владеть</u> : иностранном языком в устной и письменной форме в научной и профессиональной сферах общения; терминологией специальности на иностранном языке;	Практическое задание, сообщение.	Шкала оценивания практического задания. Шкала оценивания сообщения.

Описание сводной шкалы оценивания

Вид работы	Шкала оценивания
1. Практическое задание	6 баллов , если задание выполнено полностью, даны ответы на все вопросы, не допущено ни одной ошибки
	4 балла , если задание выполнено полностью, даны не полные ответы на все вопросы, допущены незначительные ошибки

2. Сообщение	2 балла , если задание выполнено частично, допущены серьёзные ошибки при формулировке ответов на поставленные вопросы
	0 баллов , если задание не выполнено
	20 баллов , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы.
	15 баллов , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением двух-трех источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы.
	10 баллов , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением одного источника информации; тема раскрыта не полностью; отсутствуют выводы.
	0 баллов , если сообщение отсутствует

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные виды практических заданий

Assignment 1. Read and translate the text:

What are Transferrable Skills?

Transferable skills are core skills, which are of value in different situations and jobs. Higher education will give you the opportunity to develop a wide range of transferable skills, which will be of considerable help to you in your further studies or in whatever chosen field of employment you may go into.

The sorts of things that are considered transferable skills are: having self-awareness, being able to communicate clearly with others, having initiative, demonstrating competence with IT, showing commitment to seeing things through to the end, being able to work independently, knowing how to tackle problems when they arise rather than becoming disheartened and giving up, managing all important deadlines, having numeracy skills, being able to lead others as well as being part of a team, presenting your ideas in a way that others can follow and understand, knowing how to undertake research and find evidence, thinking critically and asking the pertinent questions, analyzing evidence and making judgments on the results, bringing enthusiasm to tasks, using a foreign language, being flexible and open-minded, knowing how to network and introduce yourself to others, responding positively to new challenges, being decisive, having business acumen, being proactive.

Through the course of studies, you will have the chance to practice and develop many of these skills, along with numerous subject-specific skills related to your professional field.

Name five top transferrable skills necessary to a good Master student / artist / teacher / businessperson.

Answer the following questions:

- 1) What transferrable skills do you have?
- 2) What skills would you like to develop in your character?
- 3) What other transferrable skills, not mentioned above, could you name?

Assignment 2. Scan the text in order to find the following information in it:

- 1) The proportion of young people involved in post-school education in Britain:

England & Wales _____

Scotland _____

- 2) Higher education in Britain is received at _____

- 3) The first awarded degree _____

The course lasts _____

Students are called _____

- 4) The next awarded degree _____

The course lasts _____

Students are called _____

- 5) The highest degree _____

The course lasts _____

6) The number of terms _____

7) Vacations:

1. _____

lasts _____

2. _____

lasts _____

3. _____

lasts _____

Post-school Education in Britain

There is a considerable enthusiasm for post-school education in Britain. A large proportion of young people – about a third in England and Wales and almost half in Scotland – continue in education at a more advanced level beyond the age of 18. The higher education sector provides a variety of courses up to degree and postgraduate degree level, and carries out research. Higher education in Britain is traditionally associated with universities, though education of University standard is also given in other institutions such as colleges and institutes of higher education, which have the power to award their own degrees.

All degree courses last three years, however there are some four-year courses and medical and veterinary courses last five or six years. The British University year is divided into three terms. The vacations – a month at Christmas, a month at Easter, and three or four months in summer – are mainly periods of private study.

Students studying for the first degree are called undergraduates. At the end of the third year of study they sit for their examinations and take the Bachelor's Degree. Those engaged in the study of art subjects such as history, languages, economics or law take Bachelor of Arts (BA). Students studying pure or applied sciences such as medicine, dentistry, technology or agriculture get Bachelor of Science (BSc). When they have been awarded the degree, they are known as graduates.

Students who obtain their Bachelor degree can apply to take a further degree course, usually involving a mixture of exam courses and research. There are two different types of post-graduate courses – the Master's Degree (MA or MSc), which takes one or two years, and the higher degree of Doctor of Philosophy (PhD), which takes two or three years.

Assignment 3. Read and translate the text:

5 Steps to Effective Time Management

Once you make the decision, there are a number of excellent time management systems that you can follow. Although these are sometimes expensive or complex, you can achieve your goal by adopting a simple time management approach. The eight strategies below could make a huge impact on your academic career.

1. Make a schedule

After establishing your priorities, set up a schedule which respects your priorities. A wide variety of student organizers, diaries, planners, electronic tools and time management systems are available on the market. Choose or create whatever seems best for you. Many students select weekly planners that enable them to see the big picture more easily. Make sure your system is something you are very comfortable with as you will be referring to it often. Then, set up your schedule in this order:

- Mark in all your fixed commitments such as classes, seminars, tutorials, and part-time jobs. These are the givens, which you cannot change.
- Add in study time. Block off large sections of your day, reserved for studying alone, as well as shorter review periods. Organize your peak study times to coincide with the times of day when you are most awake and alert.
- Mark in other non-study activities. These are the important but lower priority items, such as exercise, recreational classes, or socializing, which you will fit in when possible.

2. Use a calendar

In addition to your weekly planner, invest in a large monthly wall calendar. Jot down all the important due dates, deadlines, exams, etc so they are in front of you as a visual reminder. This will make you more aware of important dates and allow you to adjust or rearrange plans if you are behind schedule.

3. Use review cards

Always keep some review cards with you to read over when you are waiting for something else to happen. This could include when you are traveling or waiting in line at the bus stop, bank, supermarket, cafeteria and so on. You could also place review cards in common locations which you pass frequently in your house, such as on the fridge door, bathroom mirror, etc. Frequent repetition and review is one of the keys to remember-

ing information easily and effectively.

4. Plan activities logically

Get to know your bodily cycle; then, schedule activities around it as much as possible. If you always feel sleepy after lunch, for example, use the time to get in your daily walk, instead of fighting to keep your eyes open over a history book.

5. Plan some down time.

You are not a robot! Schedule some time to relax so you can rest and refresh your mind and body. This will enable you to study more effectively. Get enough sleep as well. A sleep-deprived student is not going to be able to perform at his or her best.

Assignment 4. Study the problems of the following students and recommend them the proper solutions based on the step(s) to effective time management, using the introductory phrases:

I (strongly) recommend you (not) to ...

Try (not) to ...

You'd better (not) ...

You should (not) ...

You may ...

Problem 1. Student A is enjoying his first year. He has a lot of friends and a great social life. But this doesn't leave much time for work. **A** is anxious and guilty about this and to avoid these feelings he spends even more time going out.

Problem 2. Student B is a perfectionist. She works all the time as she finds it hard to be realistic about how much she has to do. Her goals are defined as "I should work harder" or "I must do better". Because she feels that nothing she does is good enough, **B** doesn't know when to stop, so she ends up feeling overwhelmed.

Problem 3. Student C leaves everything to the last minute. For **C** this is an attempt to deal with anxiety about his work since it gives him no time to agonize about whether it is good enough. However, putting things off is actually very stressful and **C** encounters difficulties over more complex, long-term projects or if a last-minute crisis occurs.

Problem 4. Every day **Student D** means to get up at 8.00am and start work, but other things always seem more important. The longer she puts it off, the hungrier and more unmanageable her assignment seems. When **D** stops to look it is clear how much time she wastes. She also recognizes that she actually works better at night.

Assignment 5. Translate the definitions into Russian and find the suitable term from the opposite column.

1. A number (symbol i) whose square equals a real negative number. These numbers were invented to allow equations to be solved when they have no real roots. For example, 1 has two real square roots, +1 and -1. The equation $x^2 = 1$ thus has two real roots, $x = 1$ and $x = -1$. The number -1 has no real square roots, so the equation $x^2 = -1$ has no real roots. However, the 'imaginary' number, denoted by i , allows the equation $x^2 = -1$ to have two imaginary roots, $x = i$ and $x = -i$. By convention i always precedes any coefficient other than 1 or -1.	a) applied mathematics b) differential calculus and integral calculus c) dot product or scalar product d) number theory e) divergent, convergent f) infinitesimal g) imaginary number
2. In mathematics, the limit of a sequence is the value that the terms of a sequence "tend to". If such a limit exists, the sequence is called A sequence which does not converge is said to be	
3. The branch of mathematics that deals with the properties and relationships of numbers, especially the positive integers is called	
4. A scalar function of two vectors, equal to the product of their magnitudes and the cosine of the angle between them, also called	
5. The branch of mathematics that deals with the finding and properties of derivatives and integrals of functions, by methods originally based on the summation of infinitesimal differences. The two main types are	
6. The abstract science of number, quantity, and space, either as abstract concepts (pure mathematics), or as applied to other disciplines such as physics and engineering is called	
7. Extremely small. However small a number other than zero may be, it is always possible to find another even closer to zero. The derivative of a continuous function considers the limit to which the ratio between changes in a function and changes in	

Примерная тематика сообщений

1. Развитие информатики в России и за рубежом.
2. Информационные технологии в обучении информатике.
3. Образовательная политика Великобритании.
4. Процессы модернизации в системе образования России.
5. Особенности профессионально-деловой коммуникации.
6. Формы межкультурного профессионального общения.
7. Устойчивые обороты научной речи: англо-русские соответствия.
8. Особенности общения в условиях международной научной конференции.
9. Коммуникативные стили и межкультурные различия.
10. Виртуальные педагогические конференции.
11. Терминологический аппарат педагогических технологий: русско-английские соответствия.
12. Язык профессионально-делового общения как функционально-стилистическая разновидность английского языка.
13. Идиоматика профессионально-делового языка.
14. Новейшие достижения в области образования по профилю подготовки.
15. Терминологический аппарат педагогических теорий: русско-английские соответствия.
16. Лексико-морфологические особенности профессионально-делового языка.
17. Известные программисты в России.
18. Терминологический аппарат информатики как науки: русско-английские соответствия.

Образцы текстов для чтения, перевода и реферирования на зачете

Text 1

Mathematics is the study of topics such as quantity (numbers), structure, space, and change. There is a range of views among mathematicians and philosophers as to the exact scope and definition of mathematics. Mathematicians seek out patterns and use them to formulate new conjectures. Mathematicians resolve the truth or falsity of conjectures by mathematical proof. When mathematical structures are good models of real phenomena, then mathematical reasoning can provide insight or predictions about nature. Through the use of abstraction and logic, mathematics developed from counting, calculation, measurement, and the systematic study of the shapes and motions of physical objects. Practical mathematics has been human activities for as far back as written records exist. The research required to solve mathematical problems can take years or even centuries of sustained inquiry.

Rigorous arguments first appeared in Greek mathematics, most notably in Euclid's *Elements*. Since the pioneering work of Giuseppe Peano (1858–1932), David Hilbert (1862–1943), and others on axiomatic systems in the late 19th century, it has become customary to view mathematical research as establishing truth by rigorous deduction from appropriately chosen axioms and definitions. Mathematics developed at a relatively slow pace until the Renaissance, when mathematical innovations interacting with new scientific discoveries led to a rapid increase in the rate of mathematical discovery that has continued to the present day. Galileo Galilei (1564–1642) said, "The universe cannot be read until we have learned the language and become familiar with the characters in which it is written. It is written in mathematical language, and the letters are triangles, circles and other geometrical figures, without which means it is humanly impossible to comprehend a single word. Without these, one is wandering about in a dark labyrinth." Carl Friedrich Gauss (1777–1855) referred to mathematics as "the Queen of the Sciences". Benjamin Peirce (1809–1880) called mathematics "the science that draws necessary conclusions". David Hilbert said of mathematics: "We are not speaking here of arbitrariness in any sense. Mathematics is not like a game whose tasks are determined by arbitrarily stipulated rules. Rather, it is a conceptual system possessing internal necessity that can only be so and by no means otherwise." Albert Einstein (1879–1955) stated that "as far as the laws of mathematics refer to reality, they are not certain; and as far as they are certain, they do not refer to reality." French mathematician Claire Voisin states "There is creative drive in mathematics; it's all about movement trying to express itself."

Text 2

8 Essential Strategies in Teaching Math

Caralee Adams on January 16, 2018

We all want our kids to succeed in math. And, in most districts, standardized tests are the way understanding is measured. Yet, no one wants to teach to the test. Being intentional and using creative approaches to your instruction can get students excited about math. These 11 essential strategies in teaching mathematics can make this your classes' best math year ever.

1. Raise the bar for all.

It can be a challenge to overcome the socially acceptable thought *I was never good at math*, says Sarah Bax, a math teacher at Hardy Middle School in Washington, D.C. Rather than being born with or without math talent, kids need to hear from teachers that anyone who works hard can succeed. “It’s about helping kids have a growth mindset,” says Bax. “Practice and persistence make you good at math.” Tell students about the power and importance of math with enthusiasm and high expectations.

2. Observe, modify, and re-evaluate.

Walk throughout your classroom as students work on problems and observe the dynamics. Talk with students individually and include “hinge questions” in your lessons plans to gauge understanding before continuing, suggests Fennell. In response, make decisions to go faster or slower or put students in groups.

3. Personalize and offer choice.

At Hardy Middle School, students use the First in Math online program. “Kids can individualize it for themselves because there is a great deal of choice,” says Bax. Students can select from different games that interest them—some are timed, others are not—learning to master foundational math standards in the process. As they move at their own pace, teachers can track understanding and tailor lessons accordingly, adds Bax.

4. Encourage math talk.

Engage students in conversations about their work and have them describe why they solved a problem in a certain way. “My goal is to get information about what students are thinking and use that to guide my instruction, as opposed to just telling them information and asking them to parrot things back,” says Delise Andrews, who taught math (K-8) and is now a 3-5 grade math coordinator in the Lincoln Public Schools in Lincoln, Nebraska. Instead of seeking a specific answer, Andrews wants to have deeper discussions to figure out what a student knows and understands. “True learning happens a lot around talking and doing math—not just drilling,” he says.

5. Choose meaningful tasks.

Kids get excited about math when they have to solve real-life problems. For instance, when teaching sixth graders how to determine area, present tasks related to a house redesign, suggests Fennell. Provide them with the dimensions of the walls and the size of the windows and have them determine how much space is left for the wallpaper. Or ask them to consider how much tile is needed to fill a deck.

6. Allow for productive struggle.

When giving students an authentic problem, ask a big question and let them struggle to figure out several ways to solve it, suggests Andrews. “Your job, as a teacher, is to make it engaging by asking the right questions at the right time. So, you don’t take away their thinking, but you help them move forward to a solution,” she says. Provide as little information as possible but enough so students can be productive. Effective math teaching supports students as they grapple with mathematical ideas and relationships. Allow them to discover what works and experience setbacks along the way.

7. Build excitement and reward progress.

With First in Math, students earn points and receive certificates, stickers, badges, and trophies as they progress. Weekly announcements and assemblies celebrate the top players and teams. “Seeing their name up next to the word *genius* ... having that recognition and moment is powerful,” says Bax. “Through repeated practice, they get better, and they are motivated.” The school has experienced one of the largest gains in standardized testing scores in the district since it began using the program four years ago, according to Bax.

8. Encourage teacher teamwork and reflection.

Collaborate with other teachers to improve your math instruction skills. Start by discussing the goal for the math lesson, what it will look like, and plan as a team to be most effective. “Together, think through the tasks and possible student responses you might encounter,” says Andrews. Reflect on what did and didn’t work to improve your practice.

Text 3

Definitions of Mathematics

Aristotle defined mathematics as “the science of quantity”, and this definition prevailed until the 18th century. Starting in the 19th century, when the study of mathematics increased in rigor and began to address abstract topics such as group theory and projective geometry, which have no clear-cut relation to quantity and measurement, mathematicians and philosophers began to propose a variety of new definitions. Some of these definitions emphasize the deductive character of much of mathematics, some emphasize its abstractness, and some emphasize certain topics within mathematics. Today, no consensus on the definition of mathematics prevails; even among professionals. There is not even consensus on whether mathematics is an art or a science. A great many professional mathematicians take no interest in a definition of mathematics, or consider it indefina-

ble. Some just say, "Mathematics is what mathematicians do." An early definition of mathematics in terms of logic was Benjamin Peirce's "the science that draws necessary conclusions". In the *Principia Mathematica*, Bertrand Russell and Alfred North Whitehead advanced the philosophical program known as logicism, and attempted to prove that all mathematical concepts, statements, and principles can be defined and proven entirely in terms of symbolic logic. Intuitionist definitions, developing from the philosophy of mathematician L.E.J. Brouwer, identify mathematics with certain mental phenomena. An example of an intuitionist definition is "Mathematics is the mental activity which consists in carrying out constructs one after the other." A peculiarity of intuitionism is that it rejects some mathematical ideas considered valid according to other definitions. In particular, while other philosophies of mathematics allow objects that can be proven to exist even though they cannot be constructed, intuitionism allows only mathematical objects that one can actually construct.

Formalist definitions identify mathematics with its symbols and the rules for operating on them. Haskell Curry defined mathematics simply as "the science of formal systems". A formal system is a set of symbols, or *tokens*, and some *rules* telling how the tokens may be combined into *formulas*. In formal systems, the word *axiom* has a special meaning, different from the ordinary meaning of "a self-evident truth". In formal systems, an axiom is a combination of tokens that is included in a given formal system without needing to be derived using the rules of the system. Mathematics is used throughout the world as an essential tool in many fields, including natural science, engineering, medicine, finance and the social sciences. Applied mathematics, the branch of mathematics concerned with application of mathematical knowledge to other fields, inspires and makes use of new mathematical discoveries, which has led to the development of entirely new mathematical disciplines, such as statistics and game theory. Mathematicians also engage in pure mathematics or mathematics for its own sake, without having any application in mind. There is no clear line separating pure and applied mathematics, and practical applications for what began as pure mathematics are often discovered.

Примерные вопросы для экзамена

1. Система высшего образования в России.
2. Система высшего образования в Британии и США.
3. Система высшего образования в Европейских странах.
4. Магистратура в Британии и США.
5. Магистратура в России.
6. Обучение в магистратуре в различных университетах мира.
7. Магистерские направления и курсы.
8. Исследовательские программы магистратуры.
9. Обучающие программы магистратуры.
10. Уровни образования, дипломы и ученые степени в англо-русских соответствиях.
11. Научное исследование магистранта: проблема, цель, задачи, методы исследования, результаты.
12. Перспективы развития профессионального образования.
13. Профессиональное образование в образовательном пространстве.
14. Научная педагогическая деятельность.
15. Терминологический аппарат педагогических теорий: русско-английские соответствия.
16. Язык профессионально-делового общения как функционально-стилистическая разновидность английского языка.
17. Лексико-морфологические особенности профессионально-делового языка.
18. Идиоматика профессионально-делового языка.
19. Виды делового общения.
20. Жанры научной речи.
21. Особенности профессионально-деловой коммуникации.
22. Устная и письменная коммуникация.
23. Особенности межкультурного профессионального общения.
24. Формы межкультурного профессионального общения.
25. Виртуальные педагогические конференции.
26. Международные педагогические конференции.
27. Межкультурные различия вербального и невербального поведения.
28. Новейшие достижения в области образования по профилю подготовки.
29. Терминологический аппарат педагогических теорий: русско-английские соответствия.
30. Лексико-морфологические особенности профессионально-делового языка.

31. Идиоматика профессионально-делового языка.
32. Формальный/неформальный регистры речи.
33. Понятие коммуникативного стиля. Виды коммуникативных стилей.

Примерная тематика сообщений для выступления на экзамене

1. Ученая степень бакалавра в Европе XII-XIII веков.
2. Ученая степень магистра в Европе XII-XIII веков.
3. Ученая степень доктора в Европе XII-XIII веков.
4. Иерархическая система степеней «магистр» – «доктор» в XV–XVII веках.
5. Проблема унификации ученых степеней и званий.
6. «Всеобщая хартия университетов» (1988 г.).
7. Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (1997 г.)
8. Совместная Декларация о гармонизации структуры системы европейского высшего образования (1998 г.).
9. Декларации об архитектуре высшего европейского образования (Болонская декларация, 1999 г.).
10. Интерактивная технология и ее использование при обучении информатике.
11. Проектная технология и ее использование при обучении информатике.
12. Блочно-модульная технология и ее использование при обучении информатике.
13. Метод кейсов при обучении информатике.
14. Проблемная технология и ее использование при обучении информатике.
15. Дебаты-технология и ее использование при обучении информатике.
16. Понятийно-терминологический аппарат педагогических технологий.
17. Эволюция научных знаний в педагогике в России.
18. Эволюция научных знаний в зарубежной педагогике.
19. Объективные и субъективные трудности в разработке терминов и понятий в определенной области научного исследования.
20. Идиоматика профессионально-делового языка в сфере информатики.
21. Система регистров речи.
22. Факторы регуляции речевого общения.
23. Формальный регистр речи.
24. Неформальный регистр речи.
25. Формы межкультурной профессиональной коммуникации.
26. Видов межкультурной профессиональной коммуникации.
27. Типы межкультурной профессиональной коммуникации.
28. Блоги и форумы в области информатики в России.
29. Блоги и форумы в области информатики за рубежом.
30. Научные дебаты в области информатики, организуемые в России.
31. Научные дебаты в области информатики, организуемые за рубежом.
32. Инструменты для создания эффективной презентации.

Зачет 2 семестр:

Зачет по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» состоит из:

- 1) чтение, перевод и реферирование текста деловой и профессиональной тематики.

Экзамен 3 семестр:

Экзамен по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» состоит из двух частей:

- 1) ответ по подготовленному сообщению;
- 2) ответ на вопрос по изученной тематике.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

В ходе освоения дисциплины предусмотрены следующие формы отчетности: сообщения и презентации. В рамках освоения дисциплины предусмотрен текущий контроль и промежуточная аттестация.

Текущий контроль стимулирует студентов к непрерывному овладению учебным материалом, систематической работе в течение всего семестра и осуществляется по темам практических занятий.

Максимальное количество баллов, которое магистрант может получить за освоение дисциплины в каждом семестре 100 баллов. За текущий контроль максимальное количество баллов 70, за промежуточную аттестацию: зачет – до 20 баллов, экзамен – до 30 баллов.

В ходе освоения дисциплины, за текущий контроль, магистранту нужно набрать не менее 50 баллов.

В конце каждого семестра по дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация:

- зачет во 2 семестре проводится устно и состоит из двух частей:
 - 1) чтение, перевод и реферирование текста деловой и профессиональной тематики;
 - 2) составление ситуативного диалога по пройденной тематике.

Шкала оценивания зачета

Критерий оценивания	Баллы
Студент чётко излагает предложенный текст и демонстрирует его содержания, читает бегло, без ошибок, переводит отрывок на русский язык адекватно содержанию оригинала, грамотно составил диалог по пройденной тематике	11-20
Студент чётко излагает предложенный текст и демонстрирует его содержания, читает бегло, с допущением незначительных ошибок, переводит отрывок на русский язык адекватно содержанию оригинала с незначительными ошибками, диалог по пройденной тематике составлен с незначительными ошибками	1-10
Студент демонстрирует непонимания прочитанного текста, читает с допущением множества ошибок, переводит отрывок на русский язык неадекватно содержанию оригинала, составил диалог по пройденной тематике с допущением большого числа лексических и грамматических ошибок	0

Итоговая шкала по дисциплине во 2 семестре

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа магистранта в течение всего срока освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантом по текущему контролю и промежуточной аттестации	Оценка в традиционной системе
81 - 100	Зачтено
61 - 80	Зачтено
41 - 60	Зачтено
0 - 40	Не зачтено

- Экзамен в 3 семестре проводится устно и состоит из двух частей:

- 1) ответ студента, по подготовленному сообщению.
- 2) ответ на предложенный вопрос.

Шкала оценивания экзамен

Критерий оценивания	Баллы
----------------------------	--------------

Студент может грамотно, уверенно ответить на предложенный вопрос (вопросы), предоставил подготовленное сообщение	20-30
Студент грамотно, уверенно отвечает на предложенный вопрос (вопросы) с незначительными ошибками, предоставил подготовленное сообщение с незначительными ошибками	1-19
Студент не может ответить ни на один из предложенных вопросов, не предоставил (или предоставил выполненное частично, или с большим количеством ошибок) подготовленное сообщение	0

Итоговая шкала по дисциплине в 3 семестре

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа магистранта в течение всего срока освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантом по текущему контролю и промежуточной аттестации	Оценка в традиционной системе	
81 - 100	«5»	отлично
61 - 80	«4»	хорошо
41 - 60	«3»	удовлетворительно
0 - 40	«2»	неудовлетворительно

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Основная литература:

1. Кытманова Е.А. Английский язык для магистров: учеб.пособие / Е. А. Кытманова, Н. С. Бажалкина, Е. А. Титова. – М.: МГОУ, 2015. – 142с. – Текст: непосредственный.
2. Свиридова, Т.Н. Mathematics through English : учебное пособие / Т.Н. Свиридова ; Сибирский федеральный университет. – Красноярск : Сибирский федеральный университет (СФУ), 2016. – 138 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497723> (дата обращения: 10.11.2020). – Библиогр.: с. 117-118. – ISBN 978-5-7638-3415-4. – Текст : электронный.

6.2 Дополнительная литература:

1. Бажалкина Н.С. Английский язык для магистров: сб.текстов с заданиями. – М.: ИИУ МГОУ, 2013. – 50 с. – Текст: непосредственный.
2. Мутовкина О.М. Postgraduate Education and Research: учеб.пособие по английскому языку для аспирантов. – М.: ИИУ МГОУ, 2014. – 152 с. – Текст: непосредственный.
3. Английский язык для магистров : учебное пособие : [16+] / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова, Е.А. Молодых, С.В. Павлова ; Воронежский государственный университет инженерных технологий. – Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2013. – 120 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255897> (дата обращения: 09.11.2020). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.
4. Лукина, Л. В. Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course : учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций / Л. В. Лукина. — Воронеж : Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 136 с. — ISBN 978-5-89040-515-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/55003.html> (дата обращения: 09.11.2020). — Режим доступа: для авто-

ризер. пользователей

6.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. Dictionary and Thesaurus. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.merriam-webster.com/> Дата обращения 20.04.2018
2. BBC Learning English. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/> – Дата обращения 20.04.2018
3. British Council. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.britishcouncil.org/ru/russia> – Дата обращения 20.04.2018
4. Britannica Online Encyclopedia. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.britannica.com/> Дата обращения 20.04.2018
5. Oxford Dictionaries. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.oxforddictionaries.com/> Дата обращения 20.04.2018

Энциклопедии

- Encyclopedia Britannica Online

Образовательные ресурсы:

- Macmillan Education
<http://www.macmillandictionary.com/>
<http://www.macmillandictionaryblog.com/>
<http://www.youtube.com/macmillanelt>
- Oxford University Press
<http://www.oup.co.uk/>
- OUP online practice
<http://www.oup.com/elt/students/?cc=ru>
- Cambridge University Press - Worldwide
<http://www.cambridge.org/uk/international/>
- CUP ELT resources
<http://www.cambridge.org/elt/resources/>
- Express Publishing
<http://www.expresspublishing.co.uk/>
- Roget's Thesaurus
- Brewer's Phrase and Fable
- Hobson Jobson
- Soule's Synonyms
- Webster's Dictionary

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы магистрантов
2. Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных

fgosvo.ru
pravo.gov.ru
www.edu.ru

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)
7-zip
Google Chrome

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием;
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду МГОУ;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования, укомплектованные мебелью (шкафы/стеллажи), наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями.